

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 91 — 2083

25. JUNI 1991. — Dekret zur Billigung des Übereinkommens vom 20. November 1989 über die Rechte des Kindes

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es:

**Einziger Artikel.** Das am 20. November 1989 in New York unterzeichnete Übereinkommen über die Rechte des Kindes ist uneingeschränkt wirksam.

Eupen, den 25. Juni 1991.

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur,  
Jugend und wissenschaftliche Forschung,  
B. GENTGES

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik,  
Sozialhilfe und Berufsumschulung,  
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

F. 91 — 2083

25 JUIN 1991. — Décret portant approbation de la Convention du 20 novembre 1989 sur les droits de l'enfant

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** La Convention sur les droits de l'enfant, signée le 20 novembre 1989 à New York, sortit son plein et entier effet.

Eupen, le 25 juin 1991.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture,  
de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,  
B. GENTGES

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,  
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle  
K.-H. LAMBERTZ

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 91 — 2063

25 JUNI 1991. — Decreet houdende goedkeuring van de overeenkomst van 20 november 1989  
over de rechten van het kind

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** De overeenkomst over de rechten van het kind, ondertekend op 20 november 1989 in New York zal volkomen uitwerking hebben.

Eupen, 25 juni 1991.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur,  
Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid,  
Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

D. 91 — 2064

25. JUNI 1991. — Dekret zur Billigung  
des vierten AKP-EWG-Abkommens, unterzeichnet am 15. Dezember 1989 in Lomé

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es :

**Einziges Artikel.** Der vollständige Text des am 15. Dezember 1989 in Lomé unterzeichneten AKP-EWG-Abkommens ist, was die Befugnisbereiche der Deutschsprachigen Gemeinschaft betrifft, uneingeschränkt wirksam.

Eupen, den 25. Juni 1991.

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht und Ausbildung, Kultur,  
Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

Der Gemeinschaftsminister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik,  
Sozialhilfe und Berufsumschulung,

K.-H. LAMBERTZ

## TRADUCTION

F. 91 — 2064

25 JUNI 1991. — Décret portant assentiment  
à la quatrième convention ACP-CEE, signée à Lomé le 15 décembre 1989

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'ensemble du texte de la quatrième convention ACP-CEE, signée à Lomé le 15 décembre 1989, sortit son plein et entier effet en ce qui concerne les compétences de la Communauté germanophone.

Eupen, le 25 juin 1991.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture,  
de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

Le Ministre communautaire des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,  
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

K.-H. LAMBERTZ